

Conservation of
Shitamoe no Ezōshi
(*Shitamoe Monogatari*)
manuscript scroll held by
C.V. Starr East Asian Library,
Columbia University

コロンビア大学C. V. スター東亞図書館所蔵
「下燃絵草紙」(下燃物語)写本の保存

Sachié Noguchi

Outline

- What I Found in the Preservation Box
- Conservation Decisions at CUL/IS
- Conservation Treatment
- Okugaki
- Research on Shitamoe
- What It Is Now

What I found in the Preservation Box Badly mutilated scroll in a plastic bag



The record for what I Found in the Preservation Box

No information is available about the provenance
(where, when, and how we got it)

7420. [Unidentified] / 輪 厚
Tosa Mitsuoki 土佐光起
寛文3 [1663]
4 illus. interspersed within text. approx. 36 cm.
Badly mutilated.

Scroll 80

Source:

[Japanese woodblock printed
books and other unique
Japanese materials at Columbia
University](#)

Author: Kai, Miwa

New York : [Miwa Kai], 1996.

Cataloged Record

[Unidentified] ND1059.T79A74 1663

物語繪卷(題未詳) / 土佐 光起? 1卷

白描繪卷 破損本 要調

[繪卷]

- Source: CLIO record : Voyager bib 4127672 ; revised 7/15/2013

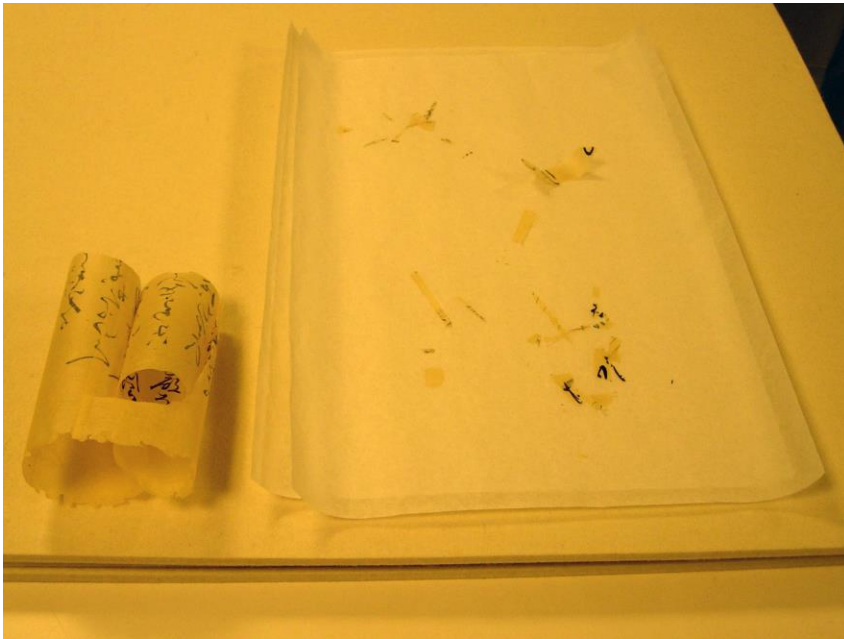
Sent to the

Preservation and Digital Conversion Division

It was so badly
mutilated, and a
conservator for
Special
Collection could
not work regular
hours, for pieces
fly up when
people moves



Mutilated pieces



The
conservator ,
Ms. Vasare
Rastonis
worked on
Saturdays!!



Conservation Decisions at CUL/IS

Information from Janet Gertz

(Director, Preservation and Digital Conversion)

- The distribution of scarce resources
- Conservation Lab is relatively small:
 - 3 conservators and 2 technicians who serve for 5 special libraries
- Curators and conservators, together they decide on the top priority items and which treatments to give

- Do the right thing for damaged and endangered items, but in a cost effective way
- The East Asian Library is allocated 200 hours annually
- The conservators examined the damaged scroll and determined:
 - To fit all the broken pieces back together
 - Put the whole scroll on a safe backing to stabilize it
 - To make a proper storage box for it

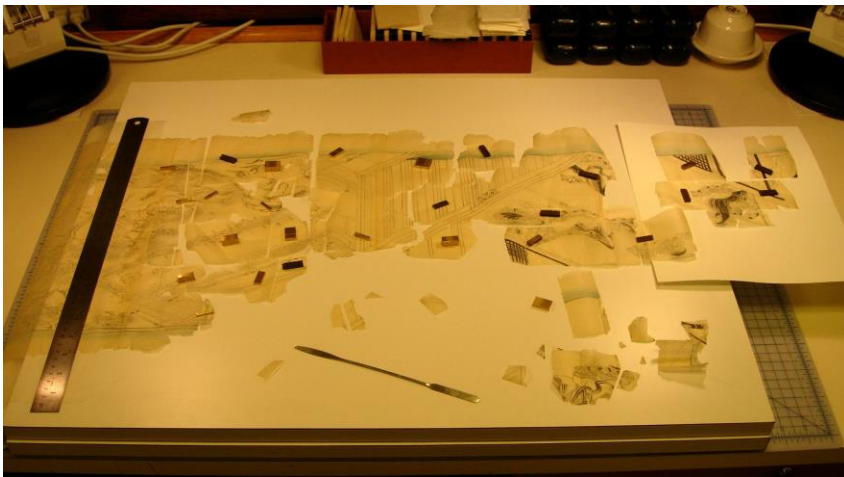
- The work would take as much as 160 hours, or 80% of the East Asian Library's time for the entire year.
- Because it is such an important item, the curators decided to have the treatment done

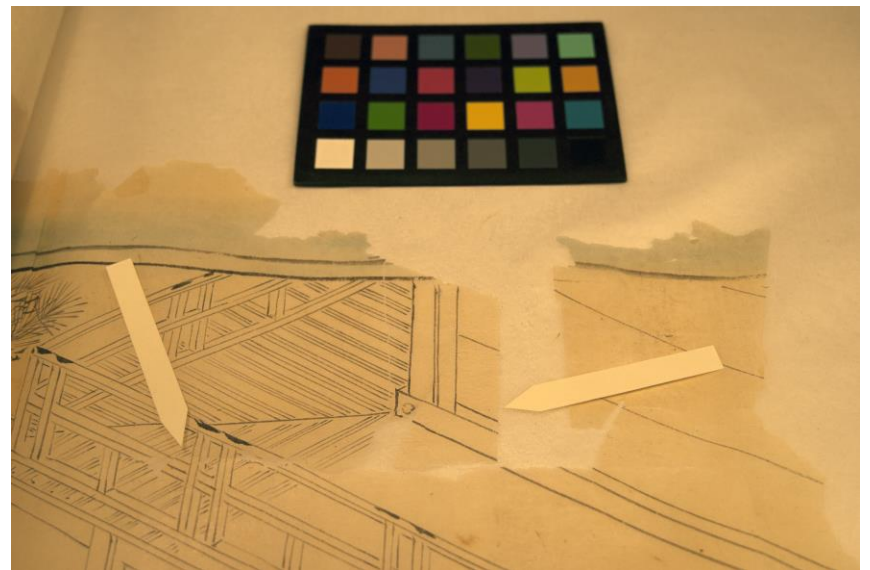
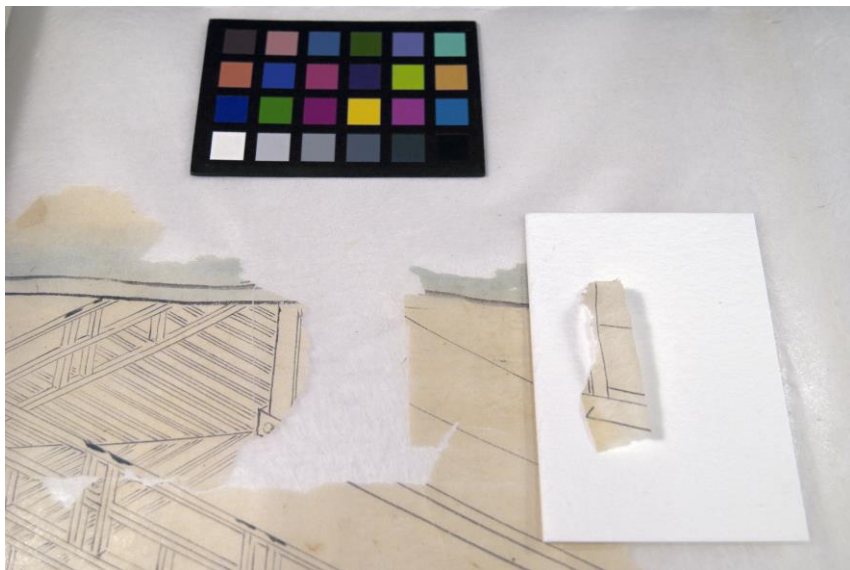
Conservation Treatment

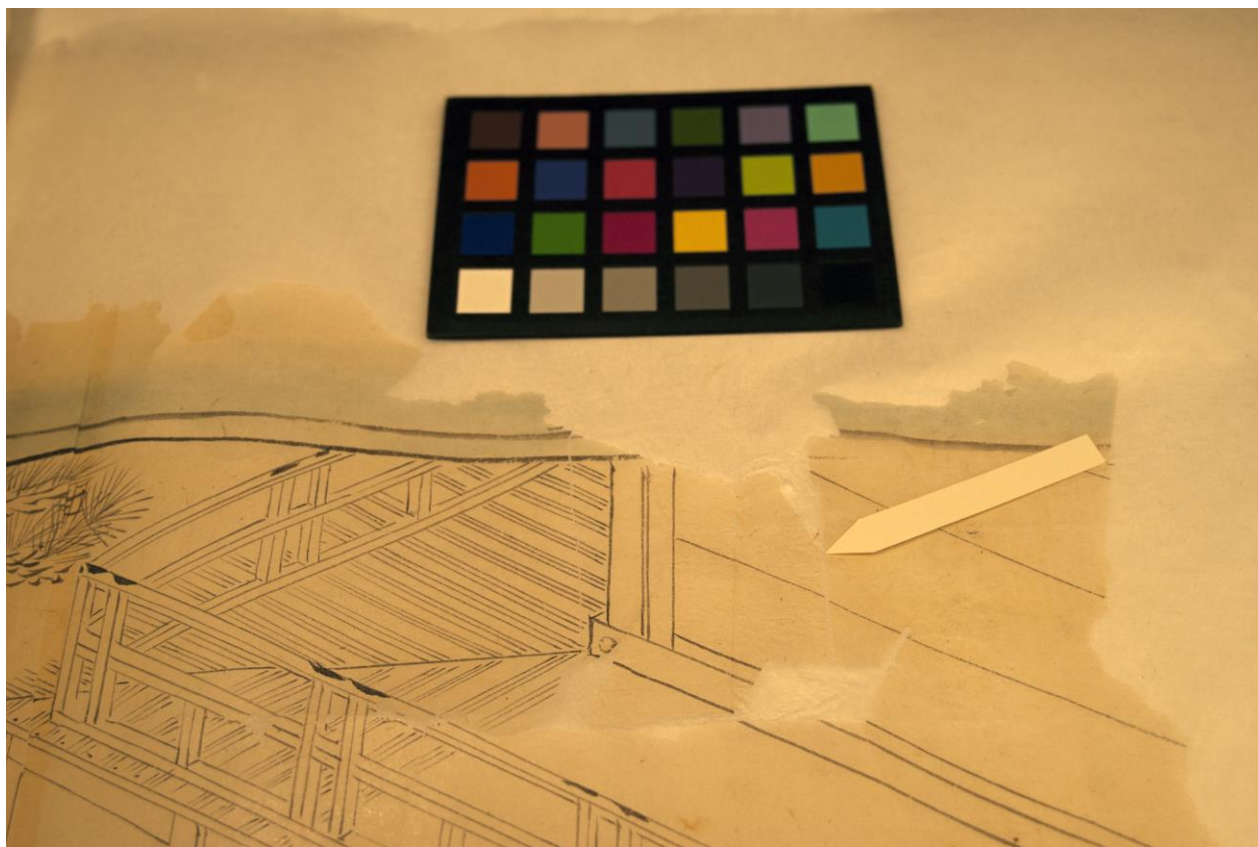
Information from Vasare Rastonis

- the scroll was treated in 30 cm sections so that the scroll could be repaired in manageable portions and to compliment the structure of the scroll
- all fragments of a section were lined with a very fine Japanese paper, Tengujo, using a thin application of Methyl cellulose

Conservation in Progress

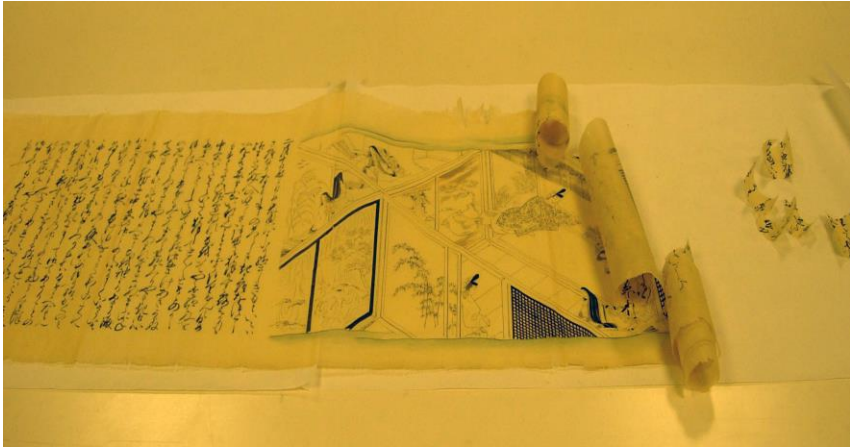






- approximately 26 sections were lined/backed
- an additional blank space was added to represent a lost portion of the scroll
- once the scroll was in one piece, very small loose fragments were fit into place, where possible

- to give the scroll a stable upper and lower edge, the exposed Tengujo lining was covered with a medium weight Japanese paper, Chochin, using Methyl cellulose along the upper and lower portions of the scroll
- the scroll was reviewed numerous times for lifting edges and loose pieces, which when found were adhered into place with Methyl cellulose





Okugaki – 下燃

此下燃之一軸在右近將監光信真跡而
雛女纒添筆者明白也即而顧他之
狐疑愚亦為證之述素懷書卷跋系

寬文三癸卯曆

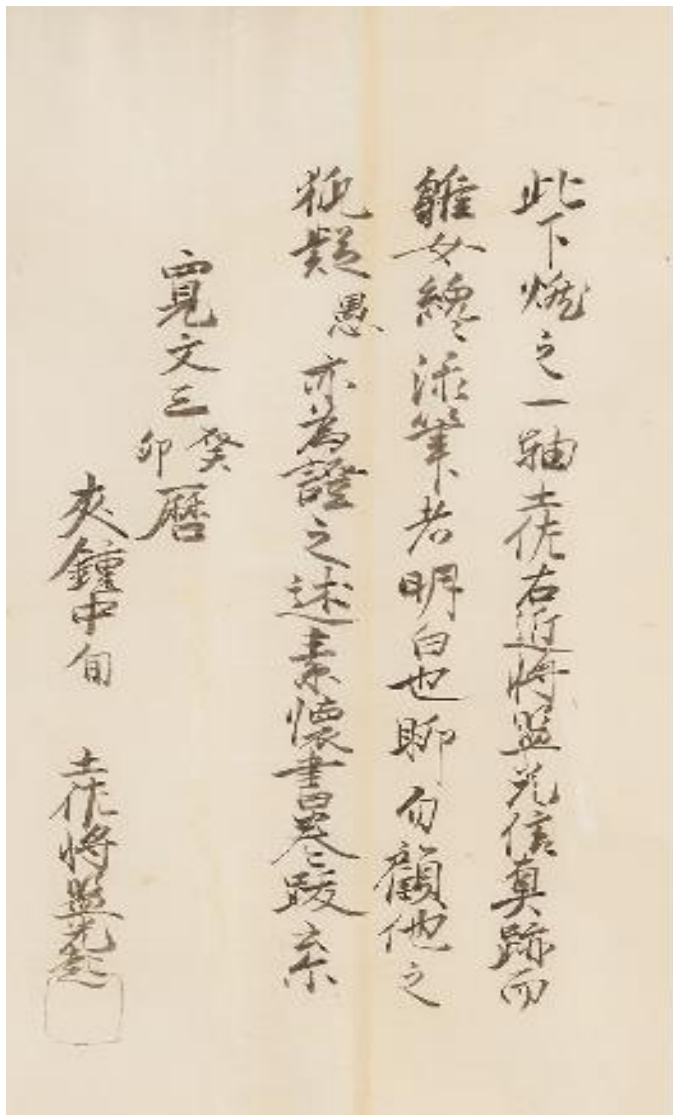
夾鐘中旬

土佐將監光起

• 此下燃之一軸土佐右近將監光
信真跡而雛女纒添筆者明白也
聊勿顧他之狐疑愚亦為證之述
素懷書卷跋云尔

• 寬文三癸卯曆

• 夾鐘中旬 土佐將監光起



- Okugaki in the scroll was by Mitsuoki Tosa (1617-1691) in Kanbun 3 [1663],
- The scroll was called “Shitamoe.”
- In this note, Mitsuoki acknowledged that the illustrations were by Mitsunobu Tosa (d. 1522) with a touch of help from Hinajo, perhaps his daughter Chiyojo.
- The original scroll was created during the Muromachi Period (1336-1573).
- Columbia’s copy was made after 1663, perhaps during the Edo period.

Conservation continued:

- a scroll clamp was built to widen the diameter of the scroll when rolled
- a drop spine box was built to support the scroll

Final dimensions: 6960mm x 390mm

New Roller and Box



Research on Shitamoe

日本古典籍総合目録データベース

項目	内容
著作ID	1200971
統一書名	下燃絵草紙(したもえのえぞうし), K, 1
巻冊	一軸
分類	室町物語
国書所在	【写】穂久邇(江戸後期写)
著作種別	和古書

Two books on *Shitameo*

• 室町物語集

- Title
- Muromachi monogatari shū / [kaisetsu Ichiko Teiji, Nakano Kōichi].
- 室町物語集 / [解説市古貞次, 中野幸一].
- Published
- Tōkyō : Nihon Koten Bungakkai, Heisei 2 [1990]
- 東京 : 日本古典文学会, 平成 2 [1990]
- Description
- 648 p. : ill. ; 22 cm.
- Series
- [Nihon koten bungaku eiin sōkan ; 27.](#)
- [日本古典文学影印叢刊 ; 27.](#)
- Notes
- Reproduces seven ms. copies. from various collections.

• 鎌倉時代物語集成

- Title
- Kamakura jidai monogatari shūsei. Dai 7-kan / Ichiko Teiji, Misumi Yōichi hen.
- 鎌倉時代物語集成. 第7巻 / 市古貞次, 三角洋一編.
- Published
- Tōkyō : Kasama Shoin, 1994.
- 東京 : 笠間書院, 1994.

Remaining Volumes (伝本)

- Kuyō Bunko (九曜文庫)
(faximile (text and illustration) copy
in「室町物語集」
- Honokuni Bunko (穂久邇文庫) in
Toyokawa, Aichi-Pref.
1 scroll with only texts (no illustrations)

『思文閣古書資料目録』 197(平成18 [2006].7)

- 3rd copy or Kuyo Bunko-bon?

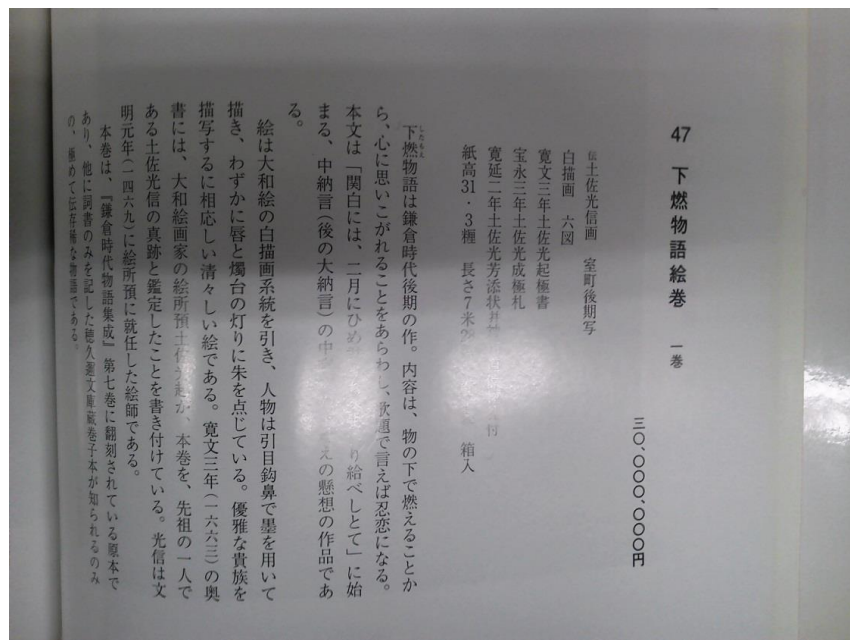


本巻は、『鎌倉時代物語集成』 第7巻に翻刻されている原本であり、

- Reprint text in
鎌倉時代物語集成. 第7巻

凡例：終りに、貴重な御蔵書の翻刻を御許可下さった金子家、愛知県立大学、九曜文庫、前田

...



What It Is Now

CLIO (Columbia's OPAC) record

Before

- [Unidentified]
ND1059.T79A74 1663
- 物語絵巻(題未詳) / 土佐
光起? 1巻
- 白描絵巻 破損本 要調
- [絵巻]

CLIO record : Voyager bib
4127672 ; revised
7/15/2013

After

- [Shitamoe no ezōshi](#)
- 下燃 繪草紙
- Tosa, Mitsunobu, 1434?-
1525
- 土佐 光信, 1434?-1525
- Published :[1---]
- East Asian Special Collection
(Non-Circulating) ND1059.T78
A74 1663 SCROLLJ

Detailed information:

- Author : [Tosa, Mitsunobu, 1434?-1525](#) 土佐 光信, 1434?-1525.
- Title : [Shitamoe no ezōshi / Tosa Mitsunobu] [下燃 繪草紙 / 土佐 光信].
- Published : [1---]
- Description : 1 scroll : ill. ; 36 cm.
- Subjects :
- [Painting, Japanese](#) > [Edo period, 1600-1868](#).
- [Scrolls, Japanese](#) > [Edo period, 1600-1868](#).
- Also Listed Under : [Tosa, Mitsuoki, 1617-1691](#) 土佐 光起, 1617-1691.
- Notes
- Ms.
- In the note at the end of the scroll (Okugaki) by Mitsuoki Tosa in Kanbun 3 [1663], the scroll was called “Shitamoe” and acknowledged that the illustrations were by Mitsunobu Tosa.
- Four illustrations interspersed within text.
- Placed in box (53 x 15 x 14 cm.).
- NNC-EA copy badly mutilated; conservation completed in July 2013.



Thank you